聯合報
UNITED DAILY NEWS
發行人　王必成
今天三大張　每月一五〇元
第壹貳肆叁捌號
新聞局版臺報字第零零貳玖號
中華郵政台字第五九四號
執照登記認為第二類新聞紙類
地址：台北市忠孝東路四段五五五號
・電話：（〇二）七六八一二三四
總機：（〇二）七六〇一六一六
訂報：（〇二）七六八九二八〇
廣告：（〇二）七六一三八〇四
（〇二）七六七六〇三六
採訪組：（〇二）七六八九〇三六
地方新聞組：（〇二）七六八九二九七
電報掛號七七〇〇
郵箱台北市四三・四三號

省市議員縣市長選舉今天投票

中央選舉委員會呼籲全體選民慎選賢能

秉持理性冷靜態度・踴躍投下神聖一票

【台北訊】台灣省第十屆縣市長（嘉義市、新竹市為第二屆）、台灣省第八屆省議員、台北市第五屆市議員、高雄市第二屆市議員選舉今天將進行投票，中央選舉委員會主任委員吳伯雄昨天呼籲選民以理性、冷靜的態度，踴躍投下神聖的一票。

台灣省選民將從五十四位候選人中，選出廿一位縣市長；從一百五十八位候選人中，選出七十七位省議員。台北市選民由七十四位候選人中，選出五十一位市議員；高雄市選民從七十一位候選人中，選出四十二位市議員。

今天投票時間是上午八時至下午五時，全國總計有九千六百多個投票所，投票的選民必須攜帶國民身分證、圖章及投票通知單前往指定的投票所投票。

吳伯雄昨天表示，經過十天熱烈的競選活動，大部分地區的候選人及民眾均能在守法、和諧的氣氛下從事君子之爭，但由於各地選情激烈，部分候選人仍存有較偏激的態度，吳主任委員期望各候選人及選民都能在熱烈的氣氛下，保持理性，以平常心來看待選舉，使大家有一個平靜安詳的選舉假期。

吳伯雄昨天同時呼籲選民睜大眼睛，對有心賄選的候選人予以抵制，不要將選票投給企圖玩法的候選人。

據瞭解，今天下午五時投票時間截止後，各地區民眾約可自晚上十時後，陸續獲知各候選人得票情況，電台、電視均將作開票實況轉播。

全國卅家軍公民營電台的兩百一十二個頻道，將從今晚七時起，以全國聯播方式轉播全部實況，電視台的轉播則從今晚八時起。

【中興新村訊】台灣省主席兼省選舉委員會主任委員邱創煥，呼籲全省選民以冷靜的態度、客觀的分析、理性的選擇，投下神聖的一票，選出真正為民服務的人才。

邱主任委員指示台灣省各級選務工作人員，做好投開票工作的最後檢查，無論是人員的分配、選票的核發、投開票所各項設施用具的配備等，都必須做好萬全的準備，務必以無失誤的選務，辦好無缺點的選舉。

台灣省開票統計中心設在中興新村省政資料館，今天下午五時以後，與各縣市開票統計中心通報聯繫。預計最遲至翌日凌晨二時，可獲知全部選舉結果。

省選委會指出，為使開票作業迅速，已規定各開票所限當晚七時前將開票結果報鄉鎮市區公所，各鄉鎮市區公所則限當晚九時前報到縣市政府，縣市限當晚十一時前報省，但情況特殊者，各得延長半小時。

【台北訊】台灣省選委會表示，台灣省的選民今天將投票選出省議員和縣市長，省議員的選票為白色，縣市長的選票為淺黃色，每一選舉人應同時圈投兩張選票。但平地山胞省議員候選人應由平地山胞圈選，山地山胞省議員候選人應由山地山胞圈選，希望全省選民注意區別。

貿易出超擴大・外匯供過於求

台幣對美元將創新高價位

【台北訊】由於貿易出超持續擴大，外匯源源湧入國內，外匯供過於求的情勢日益嚴重，新台幣不斷有升值壓力，下週一（十八日）新台幣對美元中心匯率升為卅九點九一，達到近五個月來最高價位。

擁有外匯頭寸較多的銀行，坐困愁城，無法消化過量美元。中央銀行雖然陸續吸購美元，但只是消極性的紓緩壓力，並沒有積極性和市場操作。

根據外匯交易中心統計，本週新台幣以每天一分的速度升值，升勢不算兇猛，但未來潛在升值壓力繼續存在。外匯市場人士分析，除了外匯供過於求外，國際美元行情疲弱，也間接促使國內美元不振，抬高新台幣匯價。

白宮消除不公平貿易障礙

保護智慧財產權列為首要

認我未能保障美商品版權和商標

【本報華盛頓記者劉其筠十四日電】美國貿易特使尤特說，雷根總統的貿易政策正逐漸發揮成效，最明顯的例子，就是美國與台灣協商消除了啤酒、葡萄酒及香菸的貿易障礙。

尤特十四日在國會參院財政委員會舉行的一項聽證會上指出，美國行政部門已經把加強保護智慧財產權列為消除不公平貿易障礙工作的首要重點之一，貿易代表署及有關部門過去幾個月已先後與台灣、新加坡、韓國、墨西哥就智慧財產權事宜舉行過雙邊談判。

尤特說：「韓國的問題最嚴重，談判幾乎無進展。」

尤特在答覆詢問時，也提到了優惠關稅的通盤檢討作業，他指出，雷根總統將會確實依據國會修改通過的優惠關稅法案，促使各受惠國開放市場，並加強保護智慧財產權及勞工權益。

【路透社華盛頓十四日電】美國政府人士今天說，美國政府希望一高階層貿易小組針對日本傾銷電腦微晶片，提出不公平貿易指控，中華民國侵害美國商品版權一事，也可能列為指控對象。

這個貿易小組兩個月前由雷根總統設立，旨在保護美國公司不受外國不公平貿易競爭之害，成員為雷根內閣高級官員，由商務部長巴德瑞治負責。

該小組認為，日本在美國市場傾銷二五六K位元電腦微晶片。

該小組同時認為，中華民國未能保障美國商品的版權和商標。

不過透露消息的這位人士稍後指出，美國政府可能只會針對美國貿易夥伴未能保障美國版權和商標，提出一般性指控，而不指明中華民國。

前述貿易小組定本周向雷根總統提出建議，若雷根依建議提出貿易指控，並經政府各單位通過，美國可能會對日本及中華民國商品，課徵懲罰稅。

【法新社華盛頓十四日電】白宮今天表示，美國參院通過的大幅削減亞洲紡織品進口法案，「幾乎必遭否決」。

美元對日圓匯價

世界各地均下跌

【美聯社倫敦十五日電】今天上午歐洲匯市美元價位漲跌互見。東京方面，美元對日圓匯價以二〇三點三五日圓收盤，低於昨天收盤價二〇四點一五日圓。

稍後倫敦開市，美元對日圓匯價以二〇三點六五日圓開盤。

【美聯社紐約十四日電】美元對日圓匯價，在紐約匯市接近收盤時跌至二〇二點三五日圓，低於昨天的二〇四點七二五日圓。

我投資開發印尼煤田

【中央社雅加達十一月十五日專電】中華民國在印尼投資的第一個企業，今天在雅加達礦業能源部舉行簽字儀式。中華民國預計將以六千萬美元以上的資金，開發印尼南加里曼丹省的煤田。

這個為期長達三十八年的投資合約，足以說明中華民國與印尼都同意在平等互惠的基礎上，共謀發展兩國之間的長期經濟合作關係。

油國組織會員多已超產

明年春季油價可能崩潰

【美聯社委內瑞拉加拉卡斯十四日電】厄瓜多爾外長德倫今天說，厄瓜多爾無法遵守石油輸出國家組織所定的產量上限。他說，油國組織十三個會員國，產量大多超過該組織所定上限。

德倫說：「油國組織內部紀律已經鬆弛。統計資料顯示，有十一個會員國產量超出上限。」

【法新社雅加達十四日電】印尼能源部長、石油輸出國家組織輪值主席蘇布羅托今天說，該組織必須制訂和運用一項政策，防止油價在明年春季崩潰。

索拉茲認為我經濟成就

導致民眾享受民主福祉

【中央社華盛頓十四日專電】美國眾院亞太小組委員會主席索拉茲議員今天說，中華民國在台灣地區締造的「經濟奇蹟」，將為「政治奇蹟」鋪路，進而使中華民國人民能夠享受到真正民主的福祉。

索拉茲在會晤亞洲國家採訪美國國會新聞的記者時強調，中華民國維持穩定，而又能包容民主價值，當然符合中美兩國的利益。

索拉茲眾議員指出，中華民國的經濟奇蹟已為經濟繁榮開創了一個基本的先決條件，進而能使中華民國教育程度日漸提高及享有安和樂利生活的人民，更加享受到真正民主的福祉。他相信，中華民國的經濟成就必將帶來政治奇蹟。他又說，經濟繁榮所帶來持續成長，將使中華民國人民能夠享受到政治多元化的福祉。

以深切參與國際事務而知名的索拉茲並指出，除了對所謂「中國統一」問題有歧見以外，美國和中共之間還存在著許多其他的問題。

與俄突破裁減核武歧見

雷根強調希望甚微

【美聯社華盛頓十五日電】美國雷根總統昨晚發表全國性廣播演說，稱美俄高峰會為「和平使命」，並表示美俄恢復因蘇俄入侵阿富汗而中斷的教育、文化、文流，已接近達成協議。

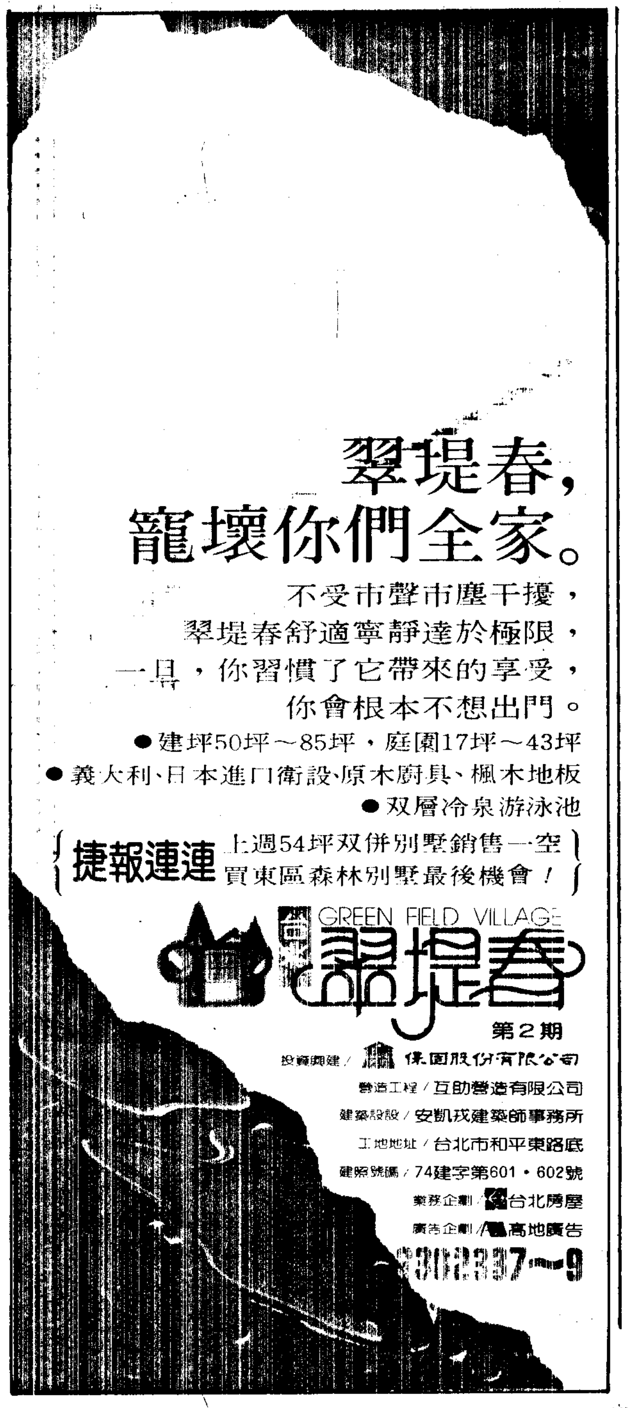
雷根在十九分鐘的演講中表示，高峰會在裁減核武方面獲得突破，希望甚微，不過他強調要和戈巴契夫「為和平而談」，他說：「我的使命簡而言之，就是追求和平。」

雷根說：「儘管美俄之間歧見根深蒂固，但是我們能夠、也一定要防止雙方的國際競爭演為暴力衝突，我們應能找到兩國合作的新途徑，共同為人類福祉而努力。」

正如艾森豪卅年前在美俄高峰會中提議「開放天空」一樣，雷根呼籲建立「開放的世界」，增加兩國間的交通，減少彼此的不信任，不再事事保密。

【美聯社日內瓦十五日電】蘇俄首席發言人占亞丁今天證實，美俄對擴展文化交流，幾已達成協議。

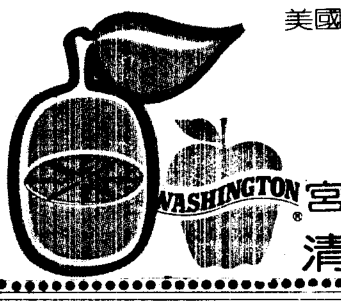
【法新社莫斯科十五日電】蘇俄官方「塔斯社」今天斷然拒斥雷根總統的限武建議，雷根建議美俄雙方將「可比較的武器」各裁減半數。



翠堤春，
寵壞你們全家。
不受市聲市塵干擾，
翠堤春舒適寧靜達於極限，
一旦，你習慣了它帶來的享受，
你會根本不想出門。
●建坪50坪～85坪，庭園17坪～43坪
●義大利、日本進口衛設、原木廚具、楓木地板
●双層冷泉游泳池
捷報連連　上週54坪双併別墅銷售一空　買東區森林別墅最後機會！
GREEN FIELD VILLAGE
翠堤春
第2期
投資興建／僑園股份有限公司
營造工程／互助營造有限公司
建築設計／安凱茂建築師事務所
工地地址／台北市和平東路底
建照號碼／74建字第601・602號
業務企劃／台北房屋
廣告企劃／高地廣告
302337～9

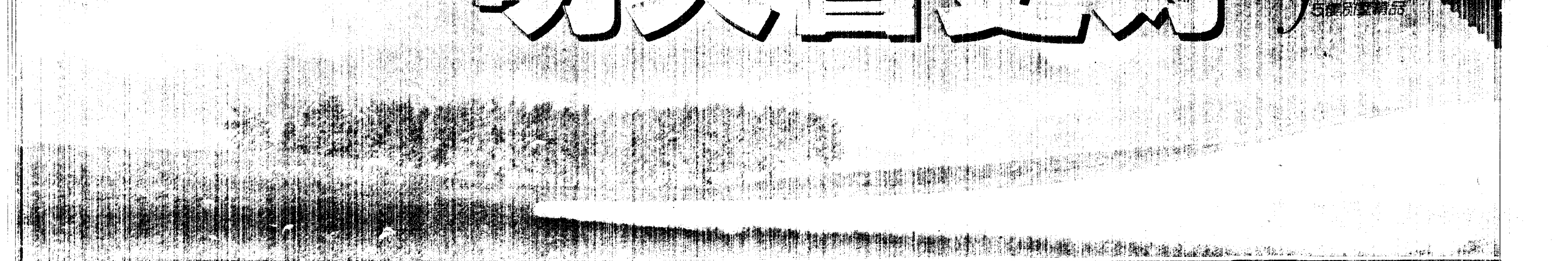
國際學社世界性文化交流E.E.A.計劃
贈書公告
主旨：奉國際學社世界性台灣區E.E.A.計劃項下，贈送 Introduction to the American language & culture（美國語言文化）指示教材及原裝配合錄音卡帶一千套。
說明：E.E.A.乃國際學社在文化基金項下推行世界語計劃之簡稱，其目的在於提高非英語系國家的國民應用美語之層次，使其能在國際共通之標示下，看得、聽得、講得，不需求助他人。
辦法：凡台灣區具中華民國國籍者均可申請。
1.請詳填姓名、住址、年齡及性別。
2.指示教材及原裝卡帶，成本費由本社文化基金項下支付。
3.附手續費及郵寄費50元（可用郵票）
4.申請後七日內即行寄書，若有遺失，請即來函告之。
國際學社
台北市仁愛路4段406之1號11F
電話　7070093・7075409・7006413

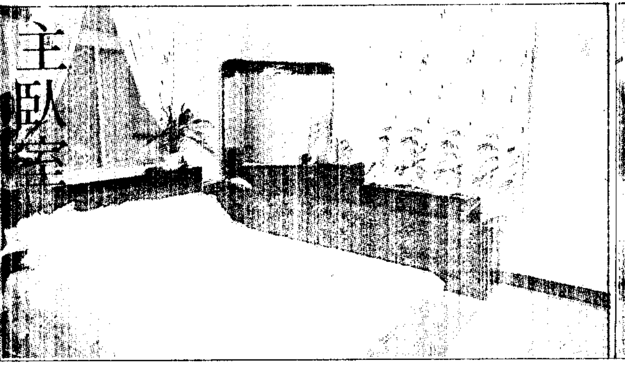
雅麗神采
資生堂雅麗神采[illegible]
免費皮膚鑑定（11月16日寶慶路一樓門庭）
遠東百貨
11月16日 台北寶慶路・仁愛路/三重/板橋
・生鮮食品 特價供應・
美國五爪蘋菓 4粒50元
奇異果 2粒40元
牛肉絲 每包45元
剝皮魚 100公克6元
宮保鷄丁 100公克15元
清江白菜 每把4元

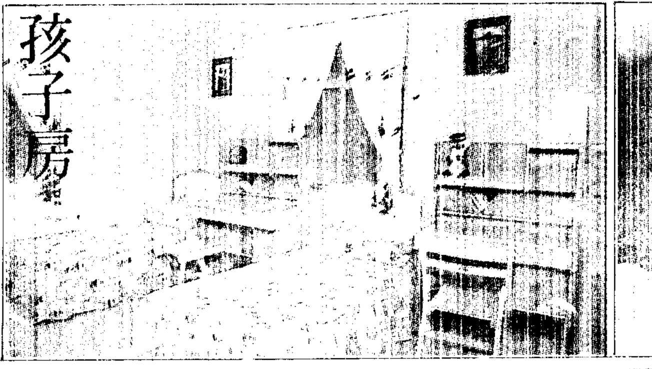


WASHINGTON
僅有二天
名牌休閒服飾專賣
LIUKOO®
煙斗牌
購物滿2000元送高級男襪一双
購物滿5000元送進口煙斗皮帶一條
（11月17日 寶慶路）
・全樓聯合特價展售・
國語原版音樂帶……特價112元
豪士吸塵器……特價2980元
新款毛衣……特價95元
舒蒙佩兒蕾絲內褲……特價200元
——寶慶路——
黛安芬內衣……特價110元
心心進口內衣……特價500元
漢生女用皮包……特價680元
艾德蒙14″彩視……特價8990元
——仁愛路——
整體美色彩講習會
波菲爾髮型設計公司贊助
・選情之夜人手一台・
迷你電視特價4200元（限展售期間）（仁愛路）
我愛桂格集字贈獎
買桂格產品——集「我」「愛」「桂」「格」四字送10萬元遠東百貨禮券
全省十家公司舉辦
每日一物
高級台衣內衣150元
歡迎貨比貨
敬請價比價
遠東首創

只要6萬交屋
明天會更好
錦繡山莊

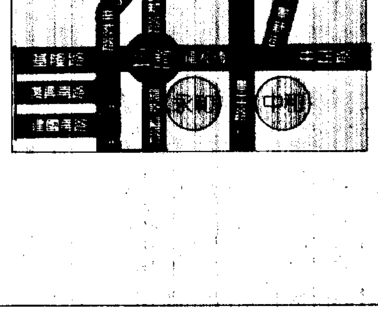






1　6萬交屋
其餘用房租都付得起

坪數	交屋款	銀行低利貸款
28.08坪	6萬	69萬 （月付七千多）
33.64坪	6萬	82萬 （月付約九千）
38.33坪	8萬	95萬 （月付約一萬）



2　6萬交屋
再送全套豪華裝璜
贈送價值10餘萬，配色高雅、造型時髦的精緻裝璜
客廳／8件式豪華沙發組、茶几、矮櫃
餐廳／6件式摩登餐桌椅
主臥室／高貴豪華床組、化粧台、床頭櫃、壁櫥
次臥室／綺麗型双人床組、床頭櫃、化粧台、壁櫥
孩童房／單人彈簧床乙組、床頭櫃、書桌、壁櫥
其他／彩色豪華衛浴設備、羅馬磁磚、彩色漆、不銹鋼廚具、雕花鋼門、外牆丁掛磚等。

3　6萬交屋
享受更好的別墅設施
計有25×50公尺大游泳池、2座網球場、3座公園、2處兒童樂園、溜冰場、籃球場、超級市場、公車總站、警衛室等全部完工，立可享受。

贈送家俱實景

交通車接待站：
①新店市北新路、寶橋路口 ②永和智光商職旁
投資興建／皇霖建設　廣告企劃／意境廣告
工地地址／新店市安康路三段〈新店客運總站旁〉
洽詢專線／9154567～9
感謝大台北人士熱烈搶購，
只要您想買房子，
絕對值得您親自走一遭！